

Translations: [Estonian](#) & [Russian](#)

Estonian:

Ühendatud teenuste ja rakenduste teenusetingimused

Kehtivuse alguskuupäev: 25. august 2025

Arhiveeritud versioonid

Käesolevad teenusetingimused ("tingimused") reguleerivad Kia Connect GmbH Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurt, Saksamaa ("Kia Connect" või "meie") toodete ja teenuste üldisi kasutustingimusi digikeskkonnas, sõltuvalt konkreetsetest toodetest ja teenustest, mida te kasutate. Asjakohaseid tooteid ja teenuseid puudutavad vastastikused õigused ja kohustused ning muu kasulik info meie suhte kohta teie kui tarbija või äriühinguga ("teie") on välja toodud alljärgnevalt. Kui te olete tarbija, võivad kohalduda eraldi tarbijaõigused.

Meie toodete ja teenuste kasutamiseks võib olla vaja kasutada internetiühendust või muid sideteenuseid. Kasutustingimused ei kohaldu sideteenustele, mis võivad olla vajalikud teenuste kasutamiseks. Neile kohaldub eraldi leping (sealhulgas tasud), mis on sõlmitud teie sideteenuse pakkujaga.

Kia konto

Tahame teile pakkuda tooteid ja teenuseid, mis teevad Kia kasutamise võimalikult turvaliseks, lihtsaks ja nauditavaks. Sel põhjusel võtame kasutusele ühtse sisselogimise lahenduse, mida saab kasutada Kia Connecti ja/või väliste ettevõtete pakutavate teenustega ("Kia konto"). Niisuguste teenuste hulka kuuluvad veebiteenused, rakendused ja muud tarkvarateenused.

Kia kontot tohivad kasutada ainult täisealised. Info, mille Kia kontot luues esitate, peab olema õige. Kia kontoga seoses kogutavate andmete hulka kuuluvad: nimi, e-posti aadress, sünnikuupäev, telefoninumber, parool, käesolevate kasutustingimustega nõustumise fakt, kontroll-PIN-kood, auto ID ja aktiveerimiskood. Kia konto on kordumatu, isiklik ja ülekandmisele mittekuuluv konto, mille alusel Kia Connect tagab teile ligipääsu teatud teenustele. Kia konto kasutamine on tasuta.

Kia konto luuakse kasutamiseks käesolevate kasutustingimuste kohaselt. Kui meil on vaja teiega teie Kia konto teemal infot vahetada, võime võtta teiega ühendust e-maili aadressil, mille Kia kontot registreerides andsite.

Kia konto on vältimatu eeltingimus Kia App rakenduse ja Kia Connect rakenduse kavandatud viisil kasutamiseks.

Tooted ja teenused

Kia Connect võimaldab teil kasutada tooteid ja teenuseid nii teie mobiiltelefoni rakenduse kui ka sõiduki juhtpaneeli kaudu.

Ülevaate toodetest ja teenustest, mida Kia Connect pakub teie mobiiltelefoni ja sõiduki juhtpaneeli ühenduse kaudu, leiate siit: https://eu-connect.kia.com/eu/kia-connect-legal-document1/#396_1
Sõltuvalt teenusest saate neid kasutada Kia Connect rakenduse ja/või juhtpaneeli kaudu.

Kia App rakendus

Punktis [4.2](#) ("Kia App rakenduse teenused") nimetatud teenuseid saab kasutada ainult koos Kia App rakendusega. Kia App rakenduse teenuste kasutamiseks on vajalik Kia konto ja te võite olla kohustatud ühendama Kia App rakenduse ühe või rohkema Kia sõidukiga. Teenuste kasutamiseks juhtseadme kaudu ei ole vaja registreeruda ega Kia kontot omada.

Võite teatud Kia App rakenduse teenuseid jagada teiste kasutajatega Kia App rakenduse funktsiooni "Ühiskasutuse taotlus" abil. Kui te seda teete, saavad teised kasutajad ligipääsu teatud infole teie sõiduki, laadimise ja hoolduse kohta ning muule teie sõiduki olekuga seotud infole Kia App rakenduses. Olge ettevaatlik, kui seda Kia App rakenduse teenust kasutades jagate oma Kia App rakenduse kontol salvestatud isikuandmeid teiste kasutajatega. Võite selle funktsiooni igal ajal inaktiveerida. Lisateavet leiate Kia App rakenduse privaatsusteatisest.

Connected Car Services (CCS)

Punktis [4.2](#) nimetatud teenused ("In-car teenused")

Toodete ja teenuste kasutamine eeldab, et sõiduki juhtpaneel ühildub Kia App rakendusega, s.t on tehniliselt suuteline looma ühendust Kia Connecti taustaprogrammiga. See oleneb teie sõiduki mudelist, väljalaskeaastast ja varustusest. Saate välja uurida, kas teie sõiduk ühildub Kia Connectiga, külastades järgmist veebilehte: <https://owners.kia.com/content/owners/en/uvo-availability.html>

Sõidukisüsteemi õhukaudsed (OTA) värskendused

"Sõidukisüsteemi OTA värskendus" võimaldab värskendada sõiduki teatud juhtseadmete installitud tarkvara uuema tarkvaraversiooniga või uuendatud parameetritega meie serveritest, kasutades „õhu kaudu“ värskendamise meetodit.

Lisateavet värskendusprotsessi ja sõidukisüsteemi OTA iga värskenduse sisu kohta saate läbi juhtseadme või – kui värskenduse eesmärk on jõustada värskenduse ostulepingut (vt allpool) – ostuprotsessi käigus Kia App rakenduse kaudu.

Sõidukisüsteemi OTA värskenduste saamiseks peab teie Kia sõidukis olema installitud sõidukisüsteemi OTA värskenduste funktsionaalsust võimaldav tarkvara. Olenevalt teie sõidukimudelist, väljalaskeaastast ja varustusastmest ei pruugi OTA värskendusfunktsioon olla teie sõidukile saadaval. Kia ei garanteeri, et OTA värskendust võimaldav tarkvaraversioon on teie sõiduki jaoks saadaval. Küsimuste korral võtke meiega ühendust, kasutades punktis [2](#) toodud kontaktandmeid.

Värskenduse installimine OTA kaudu eeldab, et Kia on teinud saadavaks teie sõidukisse installimiseks sobiva sõidukisüsteemi OTA värskenduse. Teatud sõidukisüsteemi OTA värskendused võivad anda teile võimaluse kasutada sõidukiga seotud lisafunktsioone. KIA võib niisuguseid lisafunktsioone ("uuendused") teha kättesaadavaks Kia App rakenduse kaudu ostmiseks. Sellisel juhul on asjaomase sõidukisüsteemi OTA värskenduse installimine saadaval alles pärast KIAga asjaomase ostulepingu sõlmimise ja kohanduva ostuhinna tasumise lõpule jõudmist. Infot uuenduste ja nende ostmise kohta vaadake palun järgmisest punktist.

Saate teenused välja lülitada, inaktiveerides (i) teenused juhtseadmest ja/või (ii) teenused ja/või kaartide ning info- ja meelelahutussüsteemi õhukaused värskendused Kia App rakendusest.

Uuendused

Me võime pakkuda Kia App rakenduse kaudu ostmiseks teatud täiendavaid "uuendusi", näiteks teatud funktsioone teie sõidukile, teiste hulgas, aga mitte ainult, lisasid tarkvara jaoks. Saadaolevate uuenduste kirjeldused leiate siit: [URL]

Üksikute uuenduste saadavus sõltub teie sõiduki mudelist, väljalaskeaastast ja varustustasemest. Üldjuhul on uuenduste funktsioneerimiseks nõutav, et sõidukis saaks vastu võtta ja installida sõidukisüsteemi OTA värskendusi (vt eespool) ning sõiduk oleks varustatud info- ja meelelahutussüsteemi kõige uuema tarkvaraversiooniga.

Uuendused ostetakse teatud sõidukile, s.t iga ostetud uuendus on seotud konkreetse sõidukiga, mis on identifitseeritav sõiduki unikaalse VIN-koodiga. See tähendab, et uuendusi saab müüa koos sõidukiga järgmistele omanikele kasutamiseks, arvestades käesolevates tingimustega kehtestatud piiranguid; vt eespool.

Kuna uuendused on seotud konkreetse sõidukiga, on uuenduse tegelik kasusaaja sõiduki omanik. Kui sõiduk müüakse, saab sõiduki omanik kasu sõiduki hinnast, mis on tänu uuendustele tõusnud. Pidage seda meeles, kui ostate uuendusi sõidukile, mis ei kuulu teile.

Uuenduste ostmine muudab asjaomase sõiduki funktsionaalsust ja omadusi. Kui ostate uuenduse sõidukile, mis ei kuulu teile (nt on tegemist liisitud või renditud sõidukiga või jagate sõidukit selle omanikuga), peate enne uuenduse ostmist kõnealusele sõidukile saama omaniku nõusoleku tema sõiduki muutmiseks. Kia ei vastuta mis tahes vaidluse või kahjude korral, mille põhjustab sõidukile uuenduse ostmine ilma omaniku nõusolekuta.

Kia Connect Store

[Kia Connect Store on mõeldud üksnes eraisikutest lõppklientidele. Müük äriklientidele või füüsilistest isikutest ettevõtjatest klientidele on välistatud.](#)

Saate valida teatud uuendused ja muud lisad oma sõiduki tarkvarale, mis on saadaval ostmiseks Kia App rakenduse poes. Esitades uuenduse või muu lisaga seotud tellimuse Kia App rakenduses, teete asjaomase uuenduse või lisa ostmiseks Kiale pakumise. Kia kinnitab tellimuse kättesaamist, saates automaatse e-kirja (tellimuse kinnituse). Tellimuse kinnitus ei tähenda teie tellimuse aktsepteerimist, vaid ainult kinnitab tellimuse kättesaamist ja edasist töötlemist Kia poolt.

Kia ja teie vahel sõlmitakse leping iga uuenduse kohta, kui ostetud uuendus aktiveeritakse sõidukis, mille jaoks uuendus osteti. Kial on õigus teha osalisi tarneid, kui see ei tähenda teie huvide ebamõistlikku kahjustamist.

Kia Connecti pakutavad täiendavad tooted ja teenused

Tagamaks teile sujuvat autosisest ühenduvust, pakume mitmesuguseid teenuseid, mida saab kasutada ühendatuna Kia App rakenduse ja / või teie sõiduki juhtseadmega. Saate neid täiendavaid tooteid ja teenuseid kasutada olemasoleva Kia kontoga.

Nende täiendavate toodete ja teenuste kasutamiseks on nõutav eelnev nõustumine eraldi kasutustingimustega.

Kolmandate osapoolte teenused

Me võime pakkuda või lubada teil kasutada kolmandate osapoolte hallatavaid muid teenuseid, mis võivad nõuda kolmanda osapoole eritingimuste täitmist ja teie isikuandmete töötlemist kolmanda osapoole privaatsuspoliitika kohaselt. Niisugustel juhtudel olete kohustatud järgima kolmanda osapoole kasutustingimusi. Niisuguse kolmanda osapoole teenuse kasutamisel saate tehniliste probleemide või

muude küsimuste korral pöörduda otse kolmanda osapoole pakkuja poole. Digitoodete üksikasjaliku kirjelduse leiate veebisaidilt, rakendusest, info- ja meelelahutussüsteemist või muudest allpool kirjeldatud liidestest. Kuna neid teenuseid ei paku ega osuta Kia Connect, ei saa teenuse kasutamisele ega selle turvalisusele anda mingit garantiid. Kia App rakenduses on saadaval järgmised kolmandate osapoolte teenused.

Kia Charge on abivahend laadimisjaamade leidmiseks, elektrisõiduki laadimiseks ja läbipaistva hinnakujunduse nautimiseks, kus kõigile kehtib üks hind. Teenus võimaldab leida laadijaid lähedastes asukohtades ja planeerida marsruute. Laadijate andmeid esitatakse dünaamiliselt ja teenus ühildub Kia sõidukitega. Kia Charge'i pakub meie partner DCS, kelle teenuse üksikasjad leiate siit:

<https://kiacharge.com/web/de/kia-at/terms-and-conditions>

MyKia on teenus, mis võimaldab kasutajatel sujuvalt hooldusaega broneerida, kui vaja. Kia App rakendusega saavad kasutajad teavitusi, kui sõiduk vajab hooldust või see kutsutakse tagasi, nii et rakenduse kasutajad saavad vaid ühe klõpsuga saata taotluse lähimasse esindusse. Kõik sõidukid on teenuse jaoks juba eelseadistatud, nii et selle kasutamine on imelihtne. Teenus on saadaval vaid valitud riikides. Täiendavat teavet teenusetingimuste ja isikuandmete kasutamise kohta leiate siit: [URL]

Üldised kasutustingimused

1. AUTORIÕIGUS

- 1.1.** Kogu toodete ja teenuste sisu on Kia, tema otseste või kaudsete tütarettevõtete või sidusettevõtete (edaspidi koos nimetatud „Kia kontsern“) või kolmandate isikute omand ning see on kaitstud kohalduvate autoriõiguse seadustega, mille alusel on kaitstud kõik õigused. Kõik toodete ja teenuste, nende aluseks oleva tarkvara, sisu ja korralduse õigused kuuluvad Kia kontsernile ja tema litsentsiandjatele. Teil ei ole lubatud teenuseid müüa, levitada, avaldada, edastada, jagada ega äriilistel eesmärkidel kasutada mitte ühelgi viisil ilma meie selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta. Teil ei ole lubatud taasesitada (tervikuna või osaliselt), edastada (elektrooniliselt või muul viisil), muuta, kuvada, edasi jagada, litsentsida, linkida või muul viisil kasutada tooteid ja teenuseid avalikel või äriilistel eesmärkidel ilma meie eelneva loata.
- 1.2.** Mitte miski nendes kasutustingimustes ei ole tõlgendatav kui litsentsi või õiguse andmine ükskõik millise kujutise, kaubamärgi, teenusemärgi või logo kasutamiseks, need kõik on Kia kontserni omand. Kia kontsern jätab endale kõik õigused oma teenustega seotud ärisaladuse alla kuuluva teabe või materjalide osas ning teostab vastavaid õiguseid kohalduva autoriõiguse ja kaubamärgiõiguse täies ulatuses.

2. KASUTAJA KOHUSTUSED JA PIIRANGUD

- 2.1.** Üldised kohustused
Olete teenuste kasutamisel kohustatud järgima kohalduvaid seadusi ja austama kolmandate isikute õigusi.
- 2.2.** Teavitamiskohustus
Punkti [5.2](#) kohaselt olete kohustatud teavitama sõiduki teisi juhte toodete ja teenuste aktiveerimisest ning sellega seotud andmetöötlusest.
- 2.3.** Kohustused sõiduki omanikuvahetuse korral
Kui müüte oma sõiduki edasi või annate selle püsivalt kolmandale osapoolele, kehtib järgnev.
- 2.3.1.** Olete kohustatud inaktiveerima tooted ja teenused asjaomase sõiduki juhtpaneelil ja kustutama sõidukisse salvestatud andmed.
Selle tegemiseks (1) klõpsake ikooni "Kia Connect" sõiduki juhtseadmel, siis (2) valige "Kia Connecti seaded", seejärel (3) kerige menüüs alla vasakule, et valida suvand "Kia Connecti inaktiveerimine" ja viimaks (4) vajutage nuppu "Inaktiveerimine". Süsteem juhendab teid siis inaktiveerimise protsessi käigus ja pakub andmete kustutamist.
Tähelepanu. Palun pange tähele, et juhtseadme lähtestamisega tehaseseadetele ei kaasne Kia Connecti toodete ja teenuste inaktiveerimine. Teil tuleb läbi teha ülalpool kirjeldatud inaktiveerimisprotsess. Pärast ülalkirjeldatud viisil inaktiveerimist on asjaomase sõiduki tooted ja teenused inaktiveeritud, andmed juhtseadmes kustutatud ja sõiduk on teie Kia Connect rakendusest lahti ühendatud.
Pange tähele, et sõidukiga seotud andmed kustutatakse ka teie Kia Connect rakendusest, kuid see ei mõjuta muid andmeid teie kontol. Kui soovite kustutada oma Kia Connect rakenduse konto, järgige Kia Connect rakenduse konto kustutamise protsessi.
- 2.3.2.** Punkti [7.4](#) kohaselt on teil ja Kial õigus toodete ja teenuste kasutamise leping asjaomase sõidukiga seoses lõpetada.
- 2.4.** Keelatud kasutamine ja lubamatud toimingud

- 2.4.1.** Tooteid ja teenuseid tohib kasutada ainult Kia App rakenduse punktis [4.2](#) kirjeldatud otstarvetel ja piirides.
- 2.4.2.** Toodete ja teenuste sisselogimisandmeid tohib kasutada ainult Kia Connecti rakendusse sisselogimiseks ja juhtpaneeli ühendamiseks Kia Connecti rakendusega.
- 2.4.2.1.** Te ei tohi
- 2.4.2.1.1.** jagada oma sisselogimisandmeid sõiduki teiste kasutajatega,
- 2.4.2.1.2.** jagada oma sisselogimisandmeid kolmandate osapooltega, näiteks kolmandatest osapooltest rakenduste või tarkvara pakkujatega, või
- 2.4.2.1.3.** kasutada oma sisselogimisandmeid mitte-Kia tarkvaras, või
- 2.4.2.1.4.** kasutada oma sisselogimisandmeid kolmandate osapoolte teenuse ühendamiseks Kia süsteemidega, näiteks Kia Connecti taustaprogrammiga.
- 2.4.2.2.** Ülaltoodud piirangute eiramine võib kaasa tuua järgmisi tagajärgi, Kia välistab nende eest igasuguse vastutuse:
- 2.4.2.2.1.** 12 V akut kulutav juhtseadme ülemäärane energiakulu, mis takistab viimaks sõiduki käivitumist, ja
- 2.4.2.2.2.** sisselogimisandmete väärkasutus kolmandate osapoolte poolt, kellele andmed anti.
- 2.4.2.3.** Lisaks puudub Kial kontroll niisuguste andmete edasise töötlemise üle, mille kolmandad osapooled hangivad teie sisselogimisandmete abil.
- 2.4.3.** Sõidukit ei tohi muuta (sh muuta riistvara või tarkvara või kasutada kolmanda poole tarkvara) mingil moel, mis võib mõjutada teenuste toimimist.
- 2.4.4.** Juhtseadmes olevat SIM-kaarti tohib kasutada ainult juhtseadmes ja ainult teenustele ligipääsemiseks. SIM-kaardi väljavõtmine juhtseadmest või SIM-kaardil oleva teabe (nt ICCID) eemaldamine on keelatud. Teil ei ole lubatud kasutada SIM-kaarti
- häälandmete (sh VOIP) edastamiseks;
 - juurdepääsu saamiseks avalikult kättesaadavale sihtkohale (st avalikule IP-aadressile), sealhulgas kasutades proksit, lüüsi või marsruutimist;
 - mitte ühelgi viisil, millega üritatakse läbi tungida turvameetmetest, sõltumata sellest, kas sissetungi tulemuseks on andmete rikkumine või kaotsimine;
 - mitte ühelgi viisil, mis kasutab teenuseid või tarkvara seoses Interneti reaalaja vestluste, võrdvõrgus failivahetuse, BitTorrenti või vaheserverivõrkude kaudulevitamise teel;
 - viisil, mis hõlmab rämpsposti, massiliselt soovimatute e-kirjade või ärisõnumite saatmist või avatud SMTP-relee säilitamist või
 - mis tahes viisil, mis võib kahjustada võrku või teenuseid.
- 2.4.5.** Teil ei ole lubatud avaldada ühegi SIM-kaardi, võrgu, toodete ja teenuste või nende osade võrdlus- või tulemustestide tulemusi ühelegi kolmandale osapooltele.
- 2.5.** Rikkumiste tagajärjed
- Punktis [2](#) välja toodud kohustuste ja piirangute rikkumine võib põhjustada toodete ja teenuste osutamise ajutise peatamise. Üldise põhimõttena teavitab Kia teid eelnevalt kavatsusest toodete ja teenuste osutamine peatada ning peatamise kestusest, välja arvatud juhul, kui hädavajalik on otsekohe peatamine, et ennetada kahju Kiale, toodetele ja teenustele, võrgule või teistele klientidele. Peatamise kestuse määrab Kia oma mõistliku äranägemise järgi, arvestades rikkumise tõsidust ja sellest tulenevaid riske Kiale, toodetele ja teenustele, võrgule või teistele klientidele. Korduvate rikkumiste korral võib Kia lepingu lõpetada punkti [7.3](#) kohaselt mõjuval põhjusel.

3. TEENUSE HIND

3.1. Tasuta teenuseperiood

Kui käesolevates kasutustingimustes pole asjaomaste toodete ja teenuste kohta öeldud teisiti, pakutakse tooteid ja teenuseid konkreetse sõiduki (mida identifitseerib vastav VIN-kood) kasutajatele tasuta 7-aastase perioodi jooksul. See 7-aastane periood algab sõiduki garantiiperioodi alguse päeval. Kui sõiduk müüakse ja registreeritakse uuele omanikule tasuta teenuse perioodil, võib uus omanik otsustada kasutada teenust tasuta ülejäänud tasuta teenusperioodi jooksul, aktiveerides tooted ja teenused oma nime all. Tasuta teenusperioodi ei mõjuta järgnevad müügid ja registreerimised pärast

esialgset müüki, s.t sõiduki järgnev müük ja/või registreerimine ei katkesta ega pikenda tasuta teenusperioodi.

3.2. Täiendavad teenused

Me jätame endale õiguse pakkuda tulevikus täiendavaid teenuseid, millele kehtivad eraldi kasutustingimused. Sellistele täiendavatele teenustele võivad rakenduda tasud.

4. TEENUSE KÄTTESAADAVUS

4.1. Jätame endale õiguse ajutiselt või alaliselt inaktiveerida juurdepääsu toodetele ja teenustele tervikuna või osaliselt tehnilistel ja turvalisuse põhjustel (nt juhul, kui turvalisuses esineb puudujääke) ning muudel tähtsatel põhjustel.

4.2. Toodete ja teenuste osutamisele ja kasutamisele võivad kohalduda piirangud seoses tehnika tasemega, mis ei ole meie kontrolli all. See on seotud eelkõige ettevõtjate pakutava andmeside kättesaadavusega. Üksikutel juhtudel võib võrgu kättesaamatus teha toodete ja teenuste kasutamise võimatuks, sest vajalik andmete edastamine ei toimi.

Lisaks võib tekkida lühiajalisi mahu kitsaskohti toodete ja teenuste, juhtmevaba ja püsivõrgu ning interneti tippkoormuse tõttu.

4.3. Katkestusi võib põhjustada ka vääramatu jõud, sealhulgas pandeemiad ja epideemilised haigused, streigid, töösulud ja ametlikud korraldused ning tehnilised ja muud meetmed (nt parandustööd, hooldustööd, tarkvara uuendused ja pikendamised), mis on vajalikud meie või järgnevate või eelnevate pakujate, sisupakkujate ja võrguoperaatorite süsteemides ning on tähtsad toodete ja teenuste nõuetekohaseks või paremaks toimimiseks.

4.4. Kui juurdepääs toodetele ja teenustele on inaktiveeritud, piiratud või katkestatud punktis 4 kirjeldatud viisil, võtame võimaluse korral teiega eelnevalt ühendust sellest teatamiseks ning inaktiveerimise, piiramise või katkestuse põhjuse väljatoomiseks.

5. ANDMEKAITSE

5.1. Teavet selle kohta, kuidas me kogume ja töötleme isikuandmeid seoses toodete ja teenuste osutamisega, leiate meie Kia Connecti privaatsusteatisest, mis on Kia Connecti veebisaidil <https://connect.kia.com/eu/downloads>.

5.2. Peate teavitama kõiki teisi sõiduki kasutajaid/juhte, et tooted ja teenused on aktiveeritud. Eelkõige peate teavitama teisi kasutajaid/juhte andmetöötluse toimingutest, mida on kirjeldatud Kia Connecti privaatsusteatises, ning sellest, et teenuste jaoks on vajalik asukohaandmete (GPS-i andmete) kogumine ja töötlemine.

6. JUURDEPÄÄS ANDMETELE JA NENDE KASUTAMINE EL-I ANDMEMÄÄRUSE KOHALELT

Oma ELi andmemääruse kohaste õigustega kasutajana saate tutvuda Kia Connecti rakenduse kasutustingimuste punktis 12.

7. KEHTIVUSAEG, LÕPETAMINE

7.1. Leping jõustub pärast seda, kui olete selle juhtpaneelil aktsepteerinud. See aegub tasuta teenusperioodi lõppemisel (vrd punkt 3.1), kui seda ei lõpetata käesoleva lepingu punkti 7 kohaselt.

7.2. Toodete ja teenuste osutamist ning seega toodete ja teenuste kasutamise õigust käsitleva lepingu saate igal ajal lõpetada, teatades sellest ette üks kuu enne kalendriaasta kvartali lõppu.

7.3. See ei mõjuta kummagi poole õigust lõpetada leping mõjuval põhjusel. Piisav põhjus lepingu lõpetamiseks Kia poolt on eelkõige punktis 2 sätestatud tingimusjärgsete kasutajakohustuste korduv rikkumine.

7.4. Lisaks sellel on mõlemal poolel õigus lõpetada tooted ja teenused asjaomase sõiduki ostulepingu tühistamise, sõiduki tagasiostmise või muu tagasikutsumine korral edasimüüja poolt, liisingulepingu lõpetamise või sõiduki müügi korral kolmandale osapoolale, varguse ning pöördumatu kogukahju korral.

7.5. Juhtudel kui pakume teile tasupõhiseid tooteid või teenuseid konkreetseks ajaperioodiks tasuta ("tasuta periood"), võite nende kasutamise igal ajal tasuta perioodi jooksul eelneva teatamiseta tühistada või võime meie lõpetada tasuta perioodi pakkumise igal ajal oma parema äranägemise kohaselt. Seejärel kaotate viivitamatult juurdepääsu sisule. Tasuta perioodi muutumisel tasuliseks tellimuseks on teil õigus see igal ajal tühistada, tühistamine jõustub teie valitud esialgse tähtaja lõppedes käesoleva lepingu punkti 7.1 kohaselt. Kui teie tellimust on pikendatud määramata ajaks, võite selle igal ajal ühekuulise etteteatamisega tühistada.

7.6. See ei mõjuta kummagi poole jaoks seaduses sätestatud lepingu lõpetamise õigusi.

8. TOODETE JA TEENUSTE MUUTMINE; KASUTUSTINGIMUSTE MUUTMINE

8.1. Toodete ja teenuste muutmine

Kia jätab endale õiguse teha teenustes mõistlikke muudatusi. Täpsemalt teeme aeg-ajalt seadusega nõutud muudatusi, mis on vajalikud, et meie teenused vastaksid kohalduvate seaduste nõuetele. Samuti teeme muudatusi oma teenustes turvalisuse eesmärgil ning tagamaks, et need vastavad oodatud kvaliteedistandarditele (nt nendele, mis on kirjeldatud punktis [12](#) Seadusega ettenähtud vastutus puuduste eest).

Lisaks võime muuta oma teenuseid järgmistel täiendavatel põhjustel:

- uute tehnoloogiate kasutuselevõtmiseks;
- toime tulemiseks meie teenuste kasutajate arvu suurenemise või vähenemisega;
- muudatuste rakendamiseks või importimiseks litsentsides või koostöös kolmandate osapooltega; ja
- väärkasutamise või kahjude vältimiseks.

8.2. Kasutustingimuste muudatused

Kia esitab teile käesolevate kasutustingimuste muudatused hiljemalt kaks kuud enne uute kasutustingimuste jõustumist, kuvades uued tingimused Kia Connect rakenduses ja/või sõiduki juhtseadmes. Uuendatud kasutustingimused jõustuvad ainult siis, kui aktsepteerite need, klõpsates nuppu "Aktsepteeri" Kia Connect rakenduses või juhtseadmes.

Kui te ei nõustu kavandatud uute kasutustingimustega, jätame endale õiguse lõpetada leping, teatades sellest ette 6 nädalat enne kalendriaasta kvartali lõppu.

9. MITMESUGUST

9.1. Kõik lepingud Kia ja teie vahel sõlmitakse kohalikus keeles. Pärast lepingu sõlmimist on selle tekst teile allalaadimiseks kättesaadav veebiaadressil <https://connect.kia.com/eu/downloads>.

9.2. Käesolevad kasutustingimused on kogu pooltevaheline leping seoses teenuste kasutamisega ning on ülimuslik kõigi eelnevate kirjalike või suuliste kokkulepete suhtes, mille pooled on vastavas küsimuses sõlminud.

9.3. Kasutaja erinevad, vastuolulised või täiendavad tingimused kohalduvad teenuste kasutamisele ainult juhul, kui oleme andnud selgesõnalise kirjaliku nõusoleku.

9.4. Kasutustingimuste mis tahes muudatused ja täiendused ning teavitused, mis on vajalikud nende jõustamiseks, kehtivad ainult kirjalikus vormis (sh e-post, faks või kinnitus juhtseadmes). Kirjalikust vorminõudest võib kõrvale kalduda ainult kirjalikus vormis.

9.5. Meil on õigus loovutada oma lepingust tulenevad õigused ja kohustused tervikuna või osaliselt muule teenuseosutajale, teavitades kasutajat sellest 6 nädalat ette. Sellisel juhul on teil õigus leping lõpetada ühe kuu jooksul pärast kirjaliku teate saamist ja lõpetamine jõustub siis, kui toimub kavandatud lepingu loovutamine ettevõttele, mis võtab lepingus üle Kia koha. Teavitame kasutajat sellest lõpetamise õigusest selgesõnaliselt kirjaliku teatisega.

Kahtluste vältimiseks kinnitame, et see õigus ei piira teie õigust kasutustingimuste lõpetamiseks ja seega õigust kasutada teenuseid mis tahes ajal, nagu sätestatud punktis [1.2](#).

10. KONTAKT / KAEBUSED

10.1. Ühenduse võtmine Kia Connect GmbH-ga

Kui teil on küsimusi kasutustingimuste kohta või nendega seoses, võite meiega ühendust võtta aadressil: Kia Connect GmbH

E-post: info@kia-connect.eu

Post: Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurt am Main, Saksamaa

Telefon: +49 800 5330012

10.2. Klienditoe poole pöördumine

Klienditoe saamiseks kasutage meie kontaktivormi: <https://connect.kia.com/eu/customer-support/contact-form/>

10.3. Andmekaitse päringud

Kontaktandmed andmekaitset puudutavate päringute jaoks ning teabe isikuandmete kogumise ja töötlemise kohta seoses teenustega leiate Kia Connecti privaatsusteatisest, mille saate alla laadida veebiaadressilt <https://connect.kia.com/eu/downloads>.

11. TAGANEMISÕIGUSE JUHISED SEOSSES TEENUSTE JA UUENDUSTE OSTMISEGA

Kui te olete tarbija (s.t füüsiline isik, kes esitab tellimuse eesmärgil, mida ei saa siduda teie ärilise või füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsemisega), on teil kehtivate õigusnormide kohaselt taganemisõigus käesolevast lepingust teenuste osutamise ja ükskõik millisest lepingust uuenduste ostmise kohta (vt punkt 5).

11.1. TAGANEMISÕIGUS

Teil on õigus taganeda sellest lepingust 14 päeva jooksul ilma põhjuseid nimetamata.

Taganemise periood lõpeb 14 päeva pärast lepingu sõlmimise kuupäeva.

Taganemisõiguse kasutamiseks peate meid otsusest teavitama (Kia Connect GmbH, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurt am Main, Saksamaa, telefoninumber: +49 800 7773044 ja e-posti aadress: support@kia-connect.eu) üheselt mõistetava avalduse abil (nt posti või e-posti teel saadetud kirjaga). Võite kasutada taganemisavalduse lisatud näidist, kuid see pole kohustuslik. Samuti võite elektrooniliselt täita ja esitada taganemisavalduse näidise või mis tahes muu üheselt mõistetava avalduse meie veebisaidil aadressil <https://connect.kia.com/eu/customer-support/contact-form>. Kui kasutate seda võimalust, saadame teile viivitamata püsival andmekandjal (nt e-posti teel) teate taganemisavalduse kättesaamise kohta.

Taganemisõiguse kasutamiseks taganemisperioodi jooksul piisab sellest, et saadate meile teate taganemisõiguse kasutamise kohta enne taganemisperioodi lõppu.

11.2. TAGANEMISE TAGAJÄRJED

Kui taganete sellest lepingust, hüvitame teile kõik teie käest saadud maksed, sealhulgas saatekulu (välja arvatud täiendavad kulud, mis on tingitud sellest, et valite mõne muu saatmisviisi kui meie pakutud odavaim standardne saatmisviis), ilma põhjendamatu viivitusega ja igal juhul mitte hiljem kui 14 päeva jooksul pärast teie teate kättesaamist otsuse kohta taganeda käesolevast lepingust.

Hüvitis kantakse üle sama makseviisi abil, mida kasutasite algse makse tegemiseks, kui pole selgesõnaliselt kokku lepitud teisiti; igal juhul ei kaasne hüvitamisega teie jaoks mingeid kulusid.

11.3. TÄHTIS MÄRKUS: TAGANEMISÕIGUSE AEGUMINE

Lepingute puhul, mis käsitlevad niisuguse digitaalse sisu pakkumist, mida ei pakuta füüsilisel andmekandjal, aegub taganemisõigus ka järgmistel tingimustel:

11.3.1. lepingu korral, mis ei kohusta teid maksma, kui Kia on alustanud lepingu täitmist;

11.3.2. lepingu korral, mis kohustab teid maksma, kui

- a) Kia on alustanud lepingu täitmist,
- b) te olete andnud eelneva selgesõnalise nõusoleku, et Kia alustab lepingu täitmist enne taganemisperioodi lõppu,
- c) te olete kinnitanud, et punkti (b) alusel antud nõusolekuga kaotate te lepingu täitmise jõustudes oma taganemisõiguse; ja
- d) Kia on esitanud teile kinnituse Saksa tsiviilseadustiku jaotisele 312f (Bürgerliches Gesetzbuch, "BGB") kohaselt.

11.4. TAGANEMISAVALDUSE NÄIDIS

Taganemisavalduse näidis

(Täitke ja tagastage avaldus ainult siis, kui soovite lepingust taganeda)

- Saaja: Kia Connect GmbH, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurt am Main, Saksamaa, e-posti aadress: support@kia-connect.eu:
- Mina/Meie (*) teatan/teatame siinkohal, et mina/meie (*) taganen/taganeme minu/meie (*) lepingust järgmise teenuse pakkumise kohta (*),
- tellimise kuupäev (*) / kättesaamise kuupäev (*),
- tarbija(te) nimi,
- tarbija(te) aadress,
- tarbija(te) allkiri (ainult siis, kui avaldus esitatakse paberil),
- kuupäev

(*) Kustutage ebavajalik

12. SEADUSEGA ETTENÄHTUD VASTUTUS PUUDUSTE EEST

Kui olete tarbija, on teil kõik seadustega ettenähtud õigused, mis puudutavad vastutust kaupade või digitoodete puuduste eest, ning kõik käesolevates kasutustingimustes määratud täiendavad õigused. Seadusega ettenähtud õigused, mis puudutavad vastutust puuduste eest, aeguvad 2 aastat pärast asjaomase digitoote pakkumist; pideva pakkumise korral ei aegu nõuded enne 12 kuu möödumist pakkumisperioodi lõpust.

13. VASTUTUS

- 13.1.** Kia vastutab kehtivate õigusnormide kohaselt Kia, tema seaduslike esindajate, juhtivtöötajate või muude asendusliikmete tahtluse ja raske hooletuse eest. Sama kehtib garantiikohustuste rikkumise korral (nt Saksa tsiviilseadustiku (Bürgerliches Gesetzbuch, BGB) jaotise 444 või 639 tähenduses) või muude kohustuste rikkumise korral tootevastutusseaduse kohaselt (Produkthaftungsgesetz) või elu, keha või tervise kahjustamise korral.
- 13.2.** Kerge hooletuse korral, kui ei kohaldu punkt [13.1](#), vastutab Kia ainult oluliste lepinguliste kohustuste rikkumise eest, s.t selliste kohustuste, mis on lepingu nõuetekohase täitmise eeltingimuseks ja millega kliendil oli õigus arvestada või mille täitmata jätmine seab ohtu lepingu eesmärgi saavutamise. Sellisel juhul on vastutus piiratud siiski ootuspärase kahjuga, mis võib tavaliselt tekkida ja mille tekkimist Kia oleks pidanud ette nägema lepingu sõlmimise hetkel teadaolevate asjaolude põhjal.
- 13.3.** Te olete kohustatud tegema mõistlikke pingutusi kahju ennetamiseks ja minimeerimiseks.
- 13.4.** Kia ei vastuta Saksamaa maismaaliikluse seaduse ("StVO") paragrahvi 23 lõike 1c kohaselt keelatud kaamera/ohutsooni hoiatuste kasutamise eest.
- 13.5.** TomTom Global Content B. V. ei vastuta Saksamaa maismaaliikluse seaduse paragrahvi 23 lõike 1c kohaselt keelatud kaamera/ohutsooni hoiatuste kasutamise eest.
- 13.6.** HERE EUROPE B. V. ei vastuta Saksamaa maismaaliikluse seaduse paragrahvi 23 lõike 1c kohaselt keelatud kaamera/ohutsooni hoiatuste kasutamise eest.

Käesolevaid kasutustingimusi võidakse kohaldada vastavalt teie elukohariigi seadustele. Võimalike erandite kohta leiate infot asjaomaselt lingilt.

Russian:

Пользовательское соглашение для использования подключенных услуг и приложений

Действительно с: 25 августа 2025 г.

Архивные версии

Настоящие условия обслуживания («Условия») регулируют общие условия предоставления продуктов и услуг в цифровой среде («Продукты и Услуги») компании Kia Connect GmbH Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Франкфурт, Германия («Kia Connect» или «мы»), в зависимости от конкретных Продуктов и Услуг, которыми Вы пользуетесь. Наши взаимные права и обязанности в отношении соответствующих Продуктов и Услуг, а также другая полезная информация о наших отношениях с Вами как с потребителем или предпринимателем («Вы») приведены ниже. Если Вы являетесь потребителем, к Вам могут применяться особые права потребителя.

Для использования наших Продуктов и Услуг может потребоваться подключение к интернету или другие телекоммуникационные услуги. Настоящее Пользовательское соглашение не распространяется на телекоммуникационные услуги, которые могут требоваться для использования Услуг. Они регулируются отдельным соглашением (включая затраты) с Вашим поставщиком телекоммуникационных услуг.

Аккаунт Kia

Мы хотим предложить Вам Продукты и Услуги, чтобы сделать Ваш опыт пользования Kia как можно более безопасным, простым и приятным. По этой причине мы вводим единую систему авторизации, которая может использоваться для услуг, предоставляемых Kia Connect и/или сторонними компаниями (« Аккаунт Kia»). Эти услуги включают в себя онлайн-сервисы, приложения и другие программные услуги.

Вы вправе использовать аккаунт Kia только при условии, что достигли совершеннолетия.

Информация, которую Вы предоставляете для создания аккаунта Kia, должна быть точной. Данные, собранные в связи с аккаунтом Kia, включают: Ваши имя, адрес электронной почты, дату рождения, номер телефона, пароль, факт принятия Вами настоящих Условий использования, проверочный PIN-код, идентификатор автомобиля и код активации.

Аккаунт Kia является уникальным, персональным и непередаваемым аккаунтом, на основании которого Kia Connect предоставляет Вам доступ к определенным услугам. Использование аккаунта Kia является бесплатным.

Аккаунт Kia создается для использования в соответствии с настоящим Пользовательским соглашением. Если возникнет необходимость связаться с Вами по поводу Вашего аккаунта Kia, мы можем связаться с Вами по адресу электронной почты, указанному Вами при регистрации Вашего аккаунта Kia.

Аккаунт Kia является обязательным условием для использования Kia App и Kia Connect App в соответствии с их назначением.

Продукты и Услуги

Kia Connect предоставляет Вам Продукты и Услуги через приложение для Вашего мобильного устройства, а также автомобильные услуги через Головное Устройство Вашего автомобиля. Обзор продуктов и услуг, которые Kia Connect предоставляет посредством мобильного приложения в связи с головным устройством Вашего автомобиля, можно найти на сайте: https://eu-connect.kia.com/eu/kia-connect-legal-document1/#396_1

Вы можете пользоваться Продуктами и Услугами через приложение Kia Connect и/или Головное Устройство, в зависимости от услуги:

Kia App

Услуги, перечисленные в разделе [4.2](#) («Услуги Kia App»), могут использоваться только вместе с приложением Kia App. Для использования Услуг Kia App требуется аккаунт Kia, и Вам, возможно, придется связать Kia App с одним или несколькими транспортными средствами Kia. Для использования услуг через головное устройство регистрация и аккаунт Kia не требуются. Вы можете поделиться некоторыми Услугами Kia App с другими пользователями с помощью функции «Запрос на совместное использование автомобиля» в Kia App. В этом случае другие пользователи получают доступ к определенной информации, касающейся Вашего автомобиля, зарядки, технического обслуживания и другой информации, обрабатываемой в Kia App в отношении состояния Вашего автомобиля. Обратите внимание на то, что при использовании этой Услуги Kia App Вы передаете другим пользователям личные данные, хранящиеся в Вашем аккаунте в Kia App. Вы можете отключить эту функцию в любое время. Подробности см. в Положении о защите данных Kia App.

Connected Car Services (CCS)

Услуги, перечисленные в разделе [4.2](#) («Службы In-car»)

Для использования Продуктов и Услуг требуется, чтобы Головное Устройство Вашего автомобиля было совместимо с Kia App, то есть было технически способно подключаться ко внутреннему интерфейсу Kia Connect. Это зависит от модели, модельного года и комплектации Вашего автомобиля. Вы можете узнать, совместим ли Ваш автомобиль с Kia Connect, перейдя по следующей ссылке: <https://owners.kia.com/content/owners/en/uvo-availability.htm>

ОТА-обновление системы автомобиля

«ОТА-обновление системы автомобиля» позволяет обновлять встроенное программное обеспечение некоторых блоков управления автомобиля с помощью новых версий программного обеспечения или обновленных параметров с наших серверов методом «по воздуху».

Дополнительная информация о процессе обновления и сведения о содержании каждого ОТА-обновления системы автомобиля будут предоставлены через Головное устройство или если обновление применяется для выполнения контракта на покупку обновления (см. ниже) - в процессе покупки в Kia App.

Для получения ОТА-обновлений системы автомобиля в Вашем автомобиле Kia должно быть установлено программное обеспечение, обеспечивающее функцию ОТА-обновлений системы автомобиля. В зависимости от модели автомобиля, модельного года и комплектации обновление ОТА-системы может быть недоступно для Вашего автомобиля. Kia не гарантирует наличия доступной версии программного обеспечения, позволяющей использовать ОТА-обновление системы автомобиля. В случае возникновения вопросов обращайтесь к нам по контактным данным, указанным в разделе [2](#).

Установка обновлений с помощью ОТА требует, чтобы компания Kia сделала доступным для загрузки ОТА-обновление системы автомобиля, которое совместимо с установкой на Ваш автомобиль. Некоторые обновления ОТА системы автомобиля могут предоставить Вам дополнительные функции для использования в Вашем автомобиле. Такие дополнительные функции («Обновления») могут быть доступны Kia для приобретения через Kia App. В этом случае установка соответствующего обновления ОТА-системы автомобиля будет возможна только после заключения соответствующего договора купли-продажи с Kia и оплаты соответствующей стоимости покупки. Подробная информация об обновлениях и их приобретении приведена в следующем разделе.

Вы можете отключить Услуги, деактивировав (i) Услуги через Головное устройство и/или (ii) Услуги и/или Карты и информационно-развлекательные ОТА-обновления через Kia App.

Модернизации

Мы можем предложить Вам купить некоторые дополнительные «Модернизации» через Kia App, например, определенные функции для Вашего автомобиля, включая, но не ограничиваясь дополнениями к программному обеспечению. Описание доступных модернизаций можно найти по ссылке: [URL]

Возможность использования отдельных модернизаций зависит от модели автомобиля, модельного года и комплектации. Как правило, для работы функции «Модернизации» требуется, чтобы автомобиль мог получать и устанавливать ОТА-обновления системы автомобиля (см. выше) и был оснащен самой последней версией программного обеспечения медиасистемы.

Модернизации приобретаются для конкретного автомобиля, то есть каждая приобретенная модернизация связана с конкретным автомобилем, идентифицируемым по уникальному идентификационному номеру автомобиля (VIN). Это означает, что модернизации могут быть проданы вместе с Вашим автомобилем для использования последующими владельцами при соблюдении условий, изложенных в настоящем документе; см. выше.

Так как приобретаемые модернизации привязаны к конкретному автомобилю, конечным бенефициаром модернизаций является владелец автомобиля. В случае продажи автомобиля его владелец получит выгоду от увеличения стоимости автомобиля благодаря обновлениям.

Учитывайте это при покупке модернизаций для автомобиля, который Вам не принадлежит.

Покупка модернизаций изменит функциональность и свойства соответствующего автомобиля.

Приобретая модернизацию для автомобиля, который Вам не принадлежит (например, если автомобиль арендован или взят напрокат, или если Вы пользуетесь автомобилем совместно с владельцем), Вам необходимо получить согласие владельца на модернизации его автомобиля до приобретения модернизаций для соответствующего автомобиля.

Kia Connect Store

Магазин Kia Connect Store предназначен исключительно для частных конечных потребителей.

Продажа коммерческим и индивидуальным предпринимателям не предусмотрена.

В разделе магазина Kia App можно выбрать определенные модернизации и другие дополнения к программному обеспечению Вашего автомобиля, которые доступны для покупки. Отправляя заказ

в Kia App, связанный с модернизацией или другим дополнением, Вы, тем самым, делаете предложение компании Kia о покупке соответствующей модернизации или дополнения. Kia подтверждает получение заказа в автоматическом электронном письме, отправленном Вам (подтверждение заказа). Это подтверждение заказа не является подтверждением принятия Вашего предложения, оно лишь подтверждает получение и дальнейшую обработку предложения компанией Kia.

Договор между Kia и Вами заключается для каждой модернизации, как только приобретенная модернизация активируется на соответствующем автомобиле, для которого она была приобретена. Kia имеет право осуществлять частичную поставку, если только она не будет представлять для Вас необоснованную выгоду.

Дополнительные Продукты и Услуги, предлагаемые Kia Connect

В целях обеспечения бесперебойной связи в автомобиле мы предлагаем Вам различные услуги, которые можно использовать в сочетании с Kia App и/или Головным устройством Вашего автомобиля. Вы можете пользоваться этими дополнительными продуктами и услугами с помощью существующего аккаунта Kia.

Для пользования этими дополнительными продуктами и услугами требуется предварительное принятие Вами отдельных условий и положений.

Услуги третьей стороны

Мы можем предоставлять или разрешать Вам пользоваться другими услугами, управляемыми третьими сторонами, для которых требуется соблюдение их особых условий и положений, и которые могут обрабатывать Ваши персональные данные в соответствии с их политикой конфиденциальности. В этих случаях Вам необходимо соблюдать положения и условия третьей стороны. В случае возникновения технических проблем или любых других вопросов при использовании услуг третьих лиц Вы можете обратиться непосредственно к ним. Подробная спецификация цифровых продуктов представлена на веб-сайте, в приложении, информационно-развлекательном или другом интерфейсе, описанном ниже. Поскольку эти услуги не предлагаются и не предоставляются Kia Connect, не может быть предоставлена гарантия использования услуг или их безопасности. Через Kia App доступны следующие услуги сторонних производителей: Сервис **Kia Charge** предназначен для поиска зарядных станций, зарядки электромобиля и обеспечения прозрачности цен, единых для всех. Сервис позволяет находить зарядные станции поблизости и планировать маршруты. Данные о зарядных станциях предоставляются динамически, и сервис совместим с автомобилями Kia. Kia Charge предлагается нашим партнером DCS, с информацией о сервисе которого можно ознакомиться по ссылке: <https://kiacharge.com/web/de/kiat/terms-and-conditions>

Сервис **MyKia** позволяет пользователям беспрепятственно записываться на техническое обслуживание, когда это необходимо. С помощью Kia App пользователи будут получать уведомления о запросе на обслуживание или отзыв автомобиля, а также смогут отправить запрос ближайшему дилеру одним щелчком мыши. Во всех автомобилях эта услуга уже предварительно настроена, поэтому пользоваться ею просто. Данная услуга доступна только в некоторых странах. Более подробную информацию об условиях предоставления услуг и использовании персональных данных можно найти здесь: [URL]

Обычные сроки и условия

1. АВТОРСКОЕ ПРАВО

- 1.1.** Все содержимое Продуктов и Услуг является собственностью Kia, ее прямых или косвенных дочерних, или аффилированных компаний (далее в совокупности именуемых «Группа Kia»), или независимых лицензиатов и защищено применимыми нормативными актами авторского права, и все права принадлежат их законным владельцам.
Все права, касающиеся продуктов и услуг, базового программного обеспечения, содержания и его расположения, принадлежат Kia Group и ее лицензиарам. Вам запрещается продавать, распространять, публиковать, транслировать или использовать в коммерческих целях Услуги любым способом без нашего письменного согласия.
Запрещается воспроизводить (полностью или частично), передавать (электронными средствами или иным способом), изменять, отображать, перераспределять, лицензировать, размещать ссылки или иным образом использовать Продукты и Услуги для любых общественных или коммерческих целей без нашего предварительного разрешения.
- 1.2.** Никакие положения настоящего Пользовательского соглашения не считаются выдачей лицензии или права на использование любых изображений, товарных знаков, знака или логотипа услуги, и все они являются собственностью Группы Kia.

Группа Kia оставляет за собой все права на информацию, являющуюся ее собственностью, или материалы, связанные с Услугами, и будет в полной мере защищать свои права согласно применимым законам об авторском праве и товарных знаках.

2. ОБЯЗАННОСТИ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

2.1. Общие обязанности

При использовании Продуктов и Услуг Вы должны соблюдать все применимые законы и уважать права третьих лиц.

2.2. Обязанности предоставления информации

В соответствии с разделом [5.2](#) Вы обязаны информировать других водителей автомобиля об активации Продуктов и Услуг, а также об обработке данных.

2.3. Обязанности в случае перехода права собственности на автомобиль

Если Вы продаете Ваш автомобиль или иным образом передаете его третьему лицу в бессрочное пользование, необходимо выполнить следующее:

2.3.1. Вы обязаны деактивировать Продукты и Услуги в Головном устройстве соответствующего автомобиля и удалить данные, сохраненные в автомобиле.

Для этого (1) нажмите значок «Kia Connect» на Головном устройстве автомобиля, затем (2) выберите «Kia Connect», после этого (3) прокрутите меню слева вниз, чтобы выбрать пункт «Деактивировать Kia Connect», и, наконец, (4) нажмите кнопку «Деактивировать». После этого система поможет Вам пройти процедуру деактивации и предложит удалить данные.

Внимание: обращаем Ваше внимание на то, что сброс Головном устройства до заводских настроек по умолчанию не приводит к деактивации Продуктов и Услуг. Вы должны выполнить описанный выше процесс деактивации.

После деактивации, описанной выше, Продукты и Услуги для соответствующего автомобиля деактивированы, данные в Головном устройстве удалены, а автомобиль отключен от приложения Kia Connect.

Обращаем Ваше внимание на то, что связанные с автомобилем данные будут также удалены в Вашем аккаунте в приложении Kia Connect, однако все остальные данные в Вашем аккаунте останутся без изменений. Если Вы также хотите удалить Ваш аккаунт в приложении Kia Connect, выполните процедуру удаления учетной записи в приложении Kia Connect.

2.3.2. Вы и Kia вправе расторгнуть соглашение об использовании Продуктов и Услуг на соответствующий автомобиль согласно разделу [7.4](#).

2.4. Запрещенное использование и другие неприемлемые действия

2.4.1. Вы имеете право использовать Продукты и Услуги только в целях и в пределах, описанных в разделе [4.2](#) Услуг Kia App.

2.4.2. Вы можете использовать Ваши учетные данные для входа в Продукты и Услуги только для входа в приложение Kia Connect и для подключения Головном устройства к Вашему приложению Kia Connect.

2.4.2.1. Запрещается

2.4.2.1.1. передавать Ваши учетные данные другим пользователям Вашего автомобиля, или

2.4.2.1.2. передавать Ваши учетные данные третьим лицам, таким как поставщики сторонних приложений или другого программного обеспечения, или

2.4.2.1.3. применять Ваши учетные данные к программному обеспечению, не принадлежащему компании Kia, или

2.4.2.1.4. использовать Ваши учетные данные для подключения услуг третьих лиц к таким системам Kia, как внутренний интерфейс Kia Connect.

2.4.2.2. Нарушение вышеуказанных ограничений может привести к следующим последствиям, за которые компания Kia не несет никакой ответственности:

2.4.2.2.1. избыточное потребление энергии Головном устройством, в результате чего разряжается автомобильный аккумулятор 12 В, из-за чего в конечном итоге будет невозможно завести автомобиль, и

2.4.2.2.2. противоправному использованию учетных данных третьими лицами, которым они были предоставлены.

- 2.4.2.3.** Кроме того, компания Kia не контролирует (последующую) обработку сведений, полученных третьими лицами с помощью данных Вашей учетной записи.
- 2.4.3.** Вы не должны вносить изменения в Ваш автомобиль (включая изменение аппаратного или программного обеспечения, или использование программного обеспечения сторонних производителей) каким-либо образом, который может повлиять на работоспособность Услуг.
- 2.4.4.** Вы можете использовать SIM-карту, встроенную в Головное устройство, только внутри Головного устройства и только для доступа к Услугам. Любое извлечение SIM-карты из Головного устройства или содержащейся на ней информации (например, ICCID) запрещено. Запрещается использовать SIM-карту
- для передачи голосовых данных (включая VoIP);
 - для доступа к публично адресуемому пункту назначения (т.е. публичному IP-адресу), в том числе через прокси-сервер, шлюз или маршрутизацию;
 - таким образом, чтобы проникнуть в систему безопасности, вне зависимости от того, приведет ли вмешательство к повреждению или потере данных;
 - чтобы использовать Услуги или связанное с интернетом программное обеспечение для трансляции чата, обмена файлами между пользователями, бит-торрента или сети прокси-сервера;
 - для рассылки спама, массовой отправки не согласованных с получателями электронных писем или поддержания работы открытого SMTP-реле;
 - или любым другим способом, который может привести к нарушению работы сети или Услуг.
- 2.4.5.** Вы не должны раскрывать третьим лицам результаты любого сравнительного анализа или тестирования производительности SIM-карты, сети, Продуктов и Услуг или любого их компонента.
- 2.5.** Последствия нарушений
Любые нарушения обязательств и ограничений, указанных в настоящем разделе [2](#), могут привести к временному приостановлению предоставления Продуктов и Услуг. Как правило, Kia будет заранее информировать Вас о намерении приостановить предоставление Продуктов и Услуг и о продолжительности приостановки, если только немедленная приостановка не является необходимой для предотвращения ущерба Kia, Продуктам и Услугам, сети или другим клиентам. Длительность приостановки будет определяться Kia по своему разумному усмотрению в зависимости от серьезности нарушения и возникающих рисков для Kia, Продуктов и Услуг, сети или других клиентов. В случае повторного нарушения Kia может расторгнуть Соглашение по уважительной причине в соответствии с Разделом [7.3](#).
- 3.** СТОИМОСТЬ УСЛУГ
- 3.1.** Период бесплатного обслуживания
Продукты и Услуги предоставляются бесплатно пользователям конкретного автомобиля (идентифицируемого по соответствующему VIN-коду) в течение 7 лет, если только в настоящем Пользовательском соглашении не указано иное в отношении соответствующих Продуктов и услуг. Этот семилетний период начинается в день начала гарантийного срока автомобиля. Если автомобиль продан и зарегистрирован на нового владельца во время действия бесплатного периода обслуживания, новый владелец может бесплатно пользоваться Услугами в течение оставшейся части бесплатного периода обслуживания, активировав Продукты и Услуги на свое имя. Период бесплатного обслуживания не зависит от последующей продажи и регистрации после первоначальной продажи, т.е. период бесплатного обслуживания не прекращается и не продлевается последующей продажей и/или регистрацией автомобиля.
- 3.2.** Дополнительные услуги
Мы оставляем за собой право предлагать дополнительные услуги в будущем в соответствии с отдельными условиями использования. За предоставление таких дополнительных услуг может взиматься плата.
- 4.** ПЕРИОД ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
- 4.1.** Мы оставляем за собой право временно или постоянно, полностью или частично отключать доступ к Продуктам и Услугам, если это требуется для обеспечения безопасности или стабильности

работы Продуктов и Услуг для всех пользователей или для обеспечения соответствия Продуктов и Услуг обязательным требованиям законодательства.

- 4.2.** Предоставление и использование Продуктов и Услуг может быть ограничено из-за текущего состояния техники, которое мы не контролируем. Это касается, в частности, доступа к предоставляемым поставщиками соединений для передачи данных. В отдельных случаях, недоступность сети может привести к тому, что Услуги не будут доступны, так как требуемая передача данных будет невозможна.
- Кроме того, в результате пиковых нагрузок на Услуги, на беспроводные и стационарные сети, а также на интернет-соединения, могут возникать непродолжительные ограничения пропускной способности.
- 4.3.** Нарушения могут также возникнуть из-за обстоятельств непреодолимой силы, в том числе, вследствие пандемий и эпидемий, забастовок, локаутов и официальных распоряжений, а также вследствие технических и других мер (например, ремонта, техобслуживания, обновлений программного обеспечения и расширений), которые необходимы в наших системах или системах нижестоящих или вышестоящих поставщиков, поставщиков содержимого и сетевых операторов, которые требуются для соответствующего или улучшенного предоставления Продуктов и Услуг.
- 4.4.** Если доступ к Продуктам и Услугам блокируется, ограничивается или прерывается, как описано в настоящем разделе [4](#), мы, по возможности, свяжемся с Вами заранее, чтобы сообщить об этом и указать причину блокировки, ограничения или прерывания.
- 5. ЗАЩИТА ДАННЫХ**
- 5.1.** Информацию о сборе и обработке персональных данных в связи с предоставлением Продуктов и Услуг Вы найдете в нашем Положении о защите данных Kia Connect, которая доступна на веб-сайте Kia Connect <https://connect.kia.com/eu/downloads>.
- 5.2.** Вам необходимо проинформировать остальных пользователей/водителей автомобиля о том, что Продукты и Услуги активированы. Пользователь, в частности, информирует другого пользователя/водителя об обработке данных, которая описывается в Положении о защите данных Kia Connect и о том, что для предоставления Услуг требуется сбор и обработка данных о местоположении (данных GPS).
- 6. ДОСТУП К ДАННЫМ И ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОГЛАСНО ЗАКОНУ ЕС ОБ УПРАВЛЕНИИ ДАННЫМИ**
- Информацию о Ваших правах как пользователя согласно Закону ЕС об управлении данными см. в разделе [12](#) Пользовательского соглашения Connect App.
- 7. СРОК ДЕЙСТВИЯ, РАСТОРЖЕНИЕ**
- 7.1.** Настоящее соглашение вступает в силу с момента его принятия Вами в Головном подразделении. Срок его действия истекает по окончании периода бесплатного обслуживания (см. раздел [3.1](#)), если не будет расторгнут ранее в соответствии с настоящим разделом [7](#).
- 7.2.** Договор о предоставлении Продуктов и Услуг и, соответственно, право пользования Услугами могут быть расторгнуты любой из сторон в любое время с уведомлением за один месяц до конца календарного квартала.
- 7.3.** Право любой стороны на расторжение по уважительной причине продолжает действовать. Уважительная причина для расторжения договора со стороны Kia существует, в частности, в случае неоднократного нарушения пользователем обязательств по условиям раздела [2](#).
- 7.4.** Далее, в случае отмены договора купли-продажи автомобиля, повторного приобретения или иного отзыва автомобиля соответствующим дилером, в случае расторжения лизингового договора, в случае продажи автомобиля третьей стороне, в случае кражи, а также в случае полного разрушения, не подлежащего ремонту, каждая сторона вправе расторгнуть договор о Продуктах и Услугах в отношении соответствующего автомобиля.
- 7.5.** В тех случаях, когда мы предлагаем Вам платные Продукты/Услуги без взимания платы в течение определенного периода времени («Бесплатный период»), то Вы можете отказаться от них в любое время в течение бесплатного периода без уведомления, или мы можем прекратить предложение бесплатного периода в любое время по нашему усмотрению. В этом случае доступ к контенту будет прекращен с немедленным вступлением в силу. Если бесплатный период переходит в платную подписку, то Вы можете отменить ее в любое время с момента окончания выбранного

вами первоначального срока в соответствии с данным Разделом [7.1](#). Если подписка продлевается на неопределенный срок, ее можно отменить в любое время с уведомлением за один месяц.

7.6. Установленные законом права любой из сторон на расторжение договора не затрагиваются.

8. ИЗМЕНЕНИЯ В ПРОДУКТАХ И УСЛУГАХ. ИЗМЕНЕНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО СОГЛАШЕНИЯ

8.1. Изменения в Продуктах и Услугах

Kia оставляет за собой право вносить приемлемые изменения в Продукты и Услуги. В частности, мы периодически вносим требуемые законом обновления, которые представляют собой изменения, обеспечивающие соответствие наших Услуг действующему законодательству. Мы также можем вносить такие обновления в наши Услуги из соображений безопасности и для обеспечения их соответствия ожидаемым стандартам качества (например, описанным в разделе [12](#) «Ответственность производителя, предусмотренная законом»).

Кроме того, мы можем вносить изменения в наши Услуги по следующим дополнительным причинам:

- для адаптации к новым технологиям;
- для приспособления к увеличению или уменьшению числа пользователей Услуг;
- для адаптации ко внесению изменений в лицензии или партнерские отношения с третьими сторонами; и
- для предотвращения злоупотреблений или ущерба.

8.2. Изменения Пользовательского соглашения

Kia представит Вам предлагаемые изменения в настоящем Пользовательском соглашении, разместив их в приложении Kia Connect и/или в Головном устройстве автомобиля не позднее чем за два месяца до вступления в силу предлагаемого нового Пользовательского соглашения. Обновленное Пользовательское соглашение вступит в силу, только если Вы примете его, нажав соответствующую кнопку «Принять» в приложении Kia Connect или в Головном устройстве. Если Вы не принимаете предложенное новое Пользовательское соглашение, мы оставляем за собой право расторгнуть соглашение с уведомлением за 6 недель до окончания календарного квартала.

9. ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

9.1. Все соглашения между компанией Kia и пользователем заключаются на региональном языке. После заключения соответствующего соглашения текст соглашения будет доступен пользователю для загрузки по ссылке <https://connect.kia.com/eu/downloads>.

9.2. Настоящее Пользовательское соглашение представляет собой полное соглашение между сторонами в отношении предмета использования Услуг и заменяет все предыдущие письменные или устные договоренности между сторонами в отношении предмета настоящего Пользовательского соглашения.

9.3. Отклоняющиеся, противоречащие или дополняющие условия Пользователя регулируют использование Услуг только в том случае, если мы согласились на них в письменной форме.

9.4. Любые изменения и дополнения к Пользовательскому соглашению, а также уведомления, необходимые для их исполнения, должны быть предоставлены в письменной форме (включая электронную почту, факс или подтверждение в головном подразделении). Данное требование о письменной форме может быть отменено только в письменном виде.

9.5. Мы имеем право полностью или частично переуступить наши права и обязанности по настоящему соглашению другому поставщику услуг, уведомив Вас об этом за шесть недель. В этом случае Вы вправе расторгнуть настоящее соглашение в течение одного месяца с момента получения письменного уведомления, и такое расторжение становится действительным во время предполагаемой переуступки соглашения компании, которая перенимает договор вместо Kia. Мы открыто информируем Вас о таком праве на расторжение в письменном уведомлении. Это право не ограничивает Ваше право на прекращение действия Пользовательского соглашения и, соответственно, права на использование Услуг в любое время, как указано в разделе [1.2](#).

10. КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ / ЖАЛОБЫ

10.1. Свяжитесь с Kia Connect GmbH

Если у Вас возникли вопросы относительно или в связи с этим Пользовательским соглашением или Услугами, Вы можете связаться с нами:

Kia Connect GmbH

Эл. почта: info@kia-connect.eu

Почтовый адрес: Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Франкфурт-на-Майне, Германия

Номер телефона: +49 800 5330012

10.2. Связь со службой поддержки

Для связи со службой поддержки заполните контактный формуляр:

<https://connect.kia.com/eu/customer-support/contact-form/>

10.3. Запросы по защите данных

Информацию о контактных данных для запросов по вопросам защиты данных и информацию о персональных данных, собираемых и обрабатываемых в связи с Услугами, см. в нашем Положении о защите данных Kia Connect, которое можно загрузить по ссылке

<https://connect.kia.com/eu/downloads>.

11. УКАЗАНИЯ КАСАТЕЛЬНО ПРАВА ОТКАЗА ОТ УСЛУГ И ПОКУПКИ МОДЕРНИЗАЦИЙ

Являясь потребителем (т.е. физическим лицом, размещающим заказ с целью, которая не может быть отнесена к Вашей коммерческой или индивидуальной профессиональной деятельности), Вы имеете право на расторжение в соответствии с законодательными положениями в отношении данного договора о предоставлении Услуг и любого договора о покупке Модернизаций (см. раздел [5](#)).

11.1. ПРАВО ОТЗЫВА

Вы вправе отказаться от договора в течение четырнадцати дней без объяснения причин.

Срок отзыва истекает через 14 дней со дня заключения договора.

Чтобы воспользоваться правом отзыва, необходимо сообщить нам (Kia Connect GmbH, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486, Франкфурт-на-Майне, Германия, по номеру телефона: +49 800 7773044 и электронной почте: support@kia-connect.eu) о Вашем решении отказаться от настоящего договора в форме заявления (например, письмом, отправленным по почте или электронной почте).

Вы можете воспользоваться прилагаемой типовой формой отзыва, но это не является обязательным. Вы также можете заполнить и отправить типовой бланк отзыва или любое другое однозначное заявление в электронном виде на нашем веб-сайте <https://connect.kia.com/eu/customer-support/contact-form>. При использовании этой возможности мы незамедлительно направим Вам подтверждение о получении такого отзыва, используя долговечные средства передачи и хранения информации (например, электронную почту).

Для соблюдения срока отказа достаточно отправить сообщение об использовании права отзыва договора до истечения срока отказа.

11.2. ПОСЛЕДСТВИЯ ОТЗЫВА

В случае отказа от настоящего договора мы возместим Вам все полученные от Вас платежи, включая расходы на доставку (за исключением дополнительных расходов, возникших в результате выбранного Вами способа доставки, отличающегося от самого экономичного способа стандартной доставки, предлагаемого нами), без необоснованной задержки и в любом случае не позднее 14 дней со дня получения информации о Вашем решении расторгнуть настоящий договор.

Мы возместим стоимость с использованием того же платежного средства, которое Вы использовали для исходной транзакции, если Вы явно не договорились об ином; в любом случае, Вы не будете выплачивать каких-либо комиссионных сборов в случае такого возмещения стоимости.

11.3. ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: ИСТЕЧЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ ПРАВА ОТЗЫВА

При заключении договоров на поставку цифрового содержимого, которое не предоставляется на материальном носителе, право отзыва утрачивается в том числе и при следующих условиях:

11.3.1. В случае договора, который не предусматривает внесения платы, если Kia приступила к исполнению договора;

11.3.2. Для договора, который обязывает Вас оплатить стоимость, если

- 1) Компания Kia приступила к выполнению договора,
- 2) Вы дали предварительное прямое согласие на то, чтобы Kia приступила к исполнению договора до истечения срока отказа,

- 3) Вы признали, что с Вашего согласия в соответствии с пунктом (b) Вы утрачиваете право отзыва договора после начала его исполнения; и
- 4) Kia предоставила Вам подтверждение в соответствии со статьей 312f Гражданского кодекса Германии (Bürgerliches Gesetzbuch, BGB).

11.4. ОБРАЗЕЦ ФОРМУЛЯРА ОТЗЫВА

Образец формуляра отзыва

(Если Вы хотите отозвать договор, заполните, пожалуйста, данный формуляр и отошлите его обратно)

- По адресу компании Kia Connect GmbH, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486, Франкфурт-на-Майне, адрес электронной почты: support@kia-connect.eu:
- Я/Мы (*) настоящим уведомляю/уведомляем, что я/мы (*) отказываюсь/отказываемся от моего/нашего (*) договора на предоставление следующей услуги (*),
- заказанной (*)/полученной (*),
- имя потребителя(ей),
- адрес(а) потребителя(ей),
- подпись потребителя(ей) (только если этот формуляр заполняется на бумажном носителе),
- дата

(*) Убрать в случае необходимости.

12. ПРЕДУСМОТРЕННАЯ ЗАКОНОМ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НЕДОСТАТКИ

Являясь потребителем, Вы имеете установленные законом права в отношении ответственности за дефекты товаров или цифровых продуктов, а также любые дополнительные права, определенные в настоящем Пользовательском соглашении.

Срок исковой давности в отношении ответственности за дефекты истекает через два года после предоставления соответствующего цифрового продукта; в случае непрерывной поставки срок исковой давности наступает только по истечении 12 месяцев после окончания периода поставки.

13. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

13.1. В соответствии с законодательными положениями компания Kia несет ответственность за умысел и грубую халатность со стороны компании Kia, ее законных представителей, руководящих сотрудников или других доверенных лиц. Это относится и к случаям нарушения гарантийных обязательств (например, в смысле статей 444 или 639 Гражданского кодекса Германии (Bürgerliches Gesetzbuch, «BGB»)) или других видов строгой ответственности, а также к претензиям в соответствии с Законом об ответственности за качество продукции (Produkthaftungsgesetz) или в случае причинения вреда жизни, телу или здоровью.

13.2. В случае простой халатности, если только не применяется раздел [13.1](#), Kia несет ответственность только за нарушение существенных договорных обязательств, то есть таких обязательств, которые делают возможным надлежащее исполнение договора в первую очередь и на которые клиент был вправе рассчитывать или виновное неисполнение которых ставит под угрозу достижение цели договора. В этом случае, однако, речь идет только о сумме предвидимого ущерба, который обычно может возникнуть и наступление которого Kia должна была ожидать в момент заключения договора на основании известных на тот момент обстоятельств.

13.3. Вам необходимо приложить разумные усилия для предотвращения и минимизации ущерба.

13.4. Компания Kia не несет ответственности за применение камер/предупреждений об опасных зонах, запрещенных в соответствии со статьей 23 п. 1с Закона о дорожном движении Германии («StVO»).

13.5. Компания TomTom Global Content B.V. не несет ответственности за использование предупреждений о камерах / опасных зонах, запрещенных в соответствии с разделом 23 п. 1с Закона о дорожном движении Германии («StVO»).

13.6. Компания HERE Europe B.V. не несет ответственности за использование камер / предупреждений об опасных зонах, запрещенных в соответствии с разделом 23 п. 1с Закона о дорожном движении Германии («StVO»).

Настоящее Пользовательское соглашение может быть изменено в соответствии с законодательством страны Вашего проживания. Для получения подробной информации о

возможных отклонениях, пожалуйста, посетите соответствующую ссылку.